El Cuidado de los ÁRBOLES

Una guía útil para el mantenimiento de los árboles

MIAMI-DADE COUNTY

"Con Excelencia Día Tras Día"

Departamento para la Administración de los Recursos Ambientales (DERM)

No es una coincidencia que las zonas de Miami-Dade con una buena cantidad de árboles tengan un mayor valor económico. ¡La razón es sencilla! Los árboles aumentan el valor de las casas y también son muy importantes para nuestra comunidad por las siguientes razones:

Beneficios de los árboles

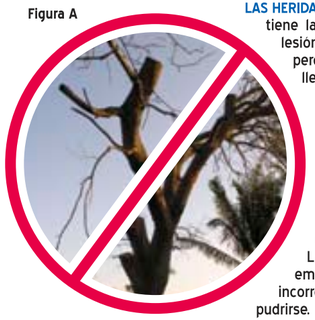
- Un hogar con abundancia de sombra puede reducir el costo de la electricidad por el uso del aire acondicionado hasta un 40%.
- Un jardín con árboles puede subir el valor de la propiedad hasta un 15%.
- Los árboles de Miami-Dade recogen toneladas de dióxido de carbono del aire anualmente, mejorando la calidad del aire y combatiendo el calentamiento de La Tierra.
- Los árboles proporcionan alimento y protección para distintas especies de mariposas y pájaros nativos o migratorios.

Hay razones para no "podar" en exceso a los árboles

¿Qué significa "Topping?"
"Topping" se produce cuando la corona de un árbol se poda en exceso. Este proceso debilita o puede destruir un árbol completamente porque le quita su capacidad para alimentarse.

¡HAY UN COSTO OCULTO! Para un jardinero quizás es más fácil podar excesivamente la corona de un árbol "Topping" que hacer los cortes precisos que son necesarios para podar un árbol correctamente. A primera vista, "Topping" pudiera ser una opción más económica. Pero a largo plazo, esta opción pudiera costar mucho más por las siguientes razones: el costo para reemplazar el árbol si llega a morir, el daño a la propiedad si las ramas mal cortadas caen sobre la casa, la reducción del valor de la propiedad, y la posible pérdida de plantas debido a los cambios en la luz solar alrededor del árbol mal cortado.

Figura A



LAS HERIDAS NUNCA SANAN. Un árbol tiene la habilidad de cerrar una lesión de un corte inapropiado, pero la herida en sí nunca llega a curarse.

RAMAS DÉBILES: GRANDES PROBLEMAS

Por lo general, las ramas nuevas que nacen detrás de otra mal cortada, quedan más débiles que las ramas que nacen naturalmente. Las cosas pudieran empeorar si la rama cortada incorrectamente comenzara a pudrirse.

Tenga en cuenta los árboles antes y durante la temporada de huracanes

Podar incorrectamente los árboles antes del paso de un huracán puede causar más daños de lo que se imaginan la mayoría de los residentes. Los árboles caídos o dañados son lo que nos encontramos a menudo después de un huracán o tormenta. Lamentablemente, con frecuencia esto es el resultado de una poda inapropiada por creer que reducirá el riesgo de destrucción. En realidad, la poda incorrecta puede hacer que los árboles se vuelvan más vulnerables aún. Por lo tanto, DERM les exhorta tener presentes las siguientes recomendaciones:

- Si tiene que podar sus árboles, el mejor momento para hacerlo es durante la temporada latente del árbol o a principios de la primavera.
- Cerciórese de que el trabajador o la persona que cuide de su grama y pode sus árboles sea un arborista certificado. Pida ver su certificación o licencia y su seguro. Pida un presupuesto por escrito antes de hacer el trabajo.
- **NUNCA** pida que le corten toda la copa a un árbol ni que lo dejen como si fuera una percha para sombreros. Esta última frase se emplea para describir a un árbol que ha sido cortado o podado tan severamente que le quedan pocas hojas o ninguna en las ramas. Para que se de cuenta de lo que es un árbol al que se le ha convertido en una percha para sombreros (Figura A).
- **NO** le quite más del 25% a la copa. (Es decir, las ramas y las hojas, de ningún árbol).
- Quite principalmente las ramas internas. De esta forma, se hará menos tupida la copa lo que hará posible que los vientos pasen a través del árbol con más facilidad.
- Asegúrese de eliminar debidamente todos los pedazos del árbol ya que las ramas y troncos cortados que se dejen a la intemperie se pueden convertir en proyectiles durante una tormenta.
- Usted incluso puede pedirle al Departamento de Desechos Sólidos que les recojan los desechos voluminosos dos veces al año. Este Departamento ofrece recoger hasta 25 yardas cúbicas de basura (una carga de camión) dos veces por año fiscal. Este servicio no esta disponible para los residentes de la ciudad de Sweetwater. Para más información llame al 3-1-1 o al 305-594-1500 / www.miamidade.gov/dswm. Llame con antelación suficiente de manera que haya tiempo para que recojan los desechos mucho antes de que llegue el huracán.

No se olvide de lo más importante: no debe podar los árboles excesivamente, porque a la larga, esta práctica debilita al árbol y crea una condición potencialmente más peligrosa. Además, podar un árbol de modo que parezca una percha para sombreros es una violación del Capítulo 24 del Condado de Miami-Dade. Para talar o reubicar un árbol, es necesario obtener un permiso. Muchos municipios tienen reglas o leyes adicionales.

Los árboles

Preguntas y respuestas que se deben conocer:

¿Hace falta un permiso para eliminar, transplantar o podar un árbol?

- El Programa de Árboles Urbanos de DERM exige obtener un permiso de eliminación o reubicación de todo árbol de Miami-Dade antes de talarlo o replantarlo, no importa su tamaño, si se encuentra en un terreno público, en un inmueble multifamiliar, en un negocio, en un comercio, en una zona agrícola o en un bajío, o sea el área perteneciente al Condado entre la acera y la calle (conocido en inglés como swale).
- El programa de árboles urbanos de DERM exige obtener un permiso de eliminación o reubicación de todo árbol de Miami-Dade antes de eliminar o reubicar los de tamaño de especimen de los patios de viviendas unifamiliares. El árbol de tamaño de especimen es aquél cuyo tronco tiene un diámetro de 18" o una circunferencia de 56.5" cuando se le mide a la altura de cuatro pies y medio por encima del suelo. Si hubiera más de una rama a los cuatro pies y medio de altura, entonces es necesario medir todas las ramas y añadirlas todas juntas para determinar si el tamaño del árbol es el de un espécimen.
- Para podar un árbol, no hace falta obtener un permiso. No obstante, los árboles tienen que ser podados de acuerdo con las normas de ANSI-A300. Además, **no** se permite eliminar más del 25% de las hojas de cada rama de un árbol.

¿Cómo puedo obtener información específica acerca del Programa de Árboles Urbanos de DERM?

- Llamando al 3-1-1 o a DERM directamente al 305-372-6574 o visítenos en **www.miamidade.gov/derm**

Otras agencias del Condado de Miami-Dade también están involucradas en lo referente a los árboles y la jardinería

1. ¿A quién debo contactar para pedir que se pode o tale un árbol de un bajío (swale) o de un inmueble del condado?

La oficina RAAM de el Departamento de Obras Públicas al 305-270-1791

2. ¿A quién debo contactar para hacer una queja sobre una cerca de plantas (hedge) que está demasiado alta?

A Team Metro al 3-1-1 o al 305-468-5900

3. ¿A quién debo contactar si me preocupa un árbol que está muy cerca de los tendidos eléctricos?

A la FPL en www.fpl.com o al 1-800-226-3545

4. ¿A quién debo contactar para obtener información acerca de plagas, enfermedades o datos generales acerca de plantas y árboles?

Al Programa de Horticultura Urbana del Servicio de Extensión Cooperativa de Miami-Dade y la Universidad de la Florida al 305-248-3311

5. ¿A quién debo contactar si quiero plantar un árbol en el bajío (swale) que está junto a mi propiedad?

A la oficina RAAM de el Departamento de Obras Públicas al 305-270-1791

6. ¿Tengo que contactar a alguna otra agencia además de DERM si estoy pensando remover un árbol de mi propiedad?

¡Sí! DERM se encarga de poner en vigor el código para la preservación de árboles o CH24-49 del Código del Condado de Miami-Dade. La Sección de Jardinería del Departamento de Planificación y Zonificación se encarga de poner en vigor la disposición 18A del Código de Jardinería. Para contactarlos, llame al 786-315-2650. Otros municipios pudieran tener distintas reglas y disposiciones. Las asociaciones comunitarias también pudieran tener requisitos adicionales.

Carlos Alvarez
Alcalde

Junta de Comisionados del Condado

Joe A. Martínez
Presidente

Dennis C. Moss
Vice Presidente

Barbara J. Jordan
Distrito 1

Dorrin D. Rolle
Distrito 2

Audrey M. Edmonson
Distrito 3

Sally A. Heyman
Distrito 4

Bruno A. Barreiro
Distrito 5

Rebeca Sosa
Distrito 6

Carlos A. Gimenez
Distrito 7

Katy Sorenson
Distrito 8

Dennis C. Moss
Distrito 9

Senator Javier D. Souto
Distrito 10

Joe A. Martínez
Distrito 11

José "Pepe" Díaz
Distrito 12

Natacha Seijas
Distrito 13

Harvey Ruvin
Secretario de las Cortes

George M. Burgess
Administrador del Condado

Murray A. Greenberg
Procurador del Condado

El Condado de Miami-Dade provee igualdad de acceso, oportunidades de empleo y servicios, y no discrimina por razones de incapacidad.

"Es la norma del Condado Miami-Dade de cumplir con todos los requisitos de la Ley sobre Estadounidenses con Discapacidades."

Para más información llame al **3-1-1** Servicios Públicos o visítenos en nuestra página **www.miamidade.gov**

Impreso en papel 100% reciclado

TREE Smart

a guide to the facts on tree maintenance

MIAMI-DADE COUNTY

"Delivering Excellence Every Day"

Department of Environmental Resources Management (DERM)

It is not a coincidence that the well-shaded areas of Miami-Dade County also have the highest property value. Trees are the reason why! They increase the value of your home and are essential for our community because of the following reasons:

Benefits of trees

- A well-shaded home can cut your air-conditioning costs by up to 40%.
- A well-landscaped yard that includes trees can increase your property value by 15%.
- Miami-Dade's trees remove tons of carbon dioxide from the air each year, improving air quality and combating global warming
- Trees provide food and protection for a wide variety of birds, butterflies and other species

Good reasons why not to "top" trees

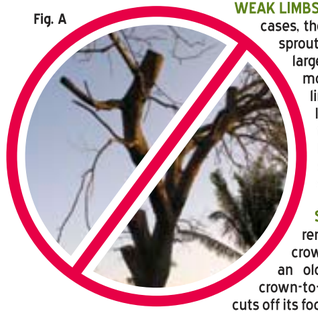
What is "Topping" a Tree?

Topping is when an excessive amount of leaves and branches from the top of a tree (crown) are removed. Doing this can weaken or kill the tree because its food-making ability is being cut off.

HIDDEN COST: To a worker with a saw, topping a tree is much easier than applying the skill and judgment needed for good pruning. Therefore, topping may cost less in the short run. However, the true costs of topping are hidden. These include: reduced property value, the expense of removal and replacement if the tree dies, the loss of other trees and shrubs if they succumb to changed light conditions, the risk of property damage from weakened branches that could break off from the tree.

TREE WOUNDS NEVER HEAL! The tree may be able to block off a wounded area caused by an incorrect cut, but the wound itself will never heal.

Fig. A



WEAK LIMBS, BIG PROBLEMS! In most cases, the wood of a new limb that sprouts (new growth) after a larger limb is cut improperly is more weakly attached than a limb that develops naturally. If rot exists or develops at the severed end of the limb, the weight of the sprout makes a bad situation even worse.

STARVATION: Topping removes so much of the crown (leaves) that it upsets an older tree's well-developed crown-to-root ratio and temporarily cuts off its food-making ability.

Before and during the hurricane season, keep trees in mind

Improperly pruning trees before a storm can actually increase the possibility that they will break or fall more easily during the storm. The large amounts of fallen and damaged trees usually seen after a storm are a result of improper cutting or pruning of trees. People think that by doing this they will reduce the risk of destruction, but the fact is when a tree is improperly cut its branches are even more vulnerable to strong winds. This happens because the new branch attachment becomes weak, making the tree more likely to break apart, which can damage your property. Miami-Dade County, other local organizations and experts recommend that you prepare several months prior to the hurricane season by doing the following:

- If you must prune trees, do so during the tree species dormant season or during early Spring.
- Make sure the lawn care worker/tree trimmer is a certified arborist. Ask to see their registration/license and insurance. Get a quote in writing.
- **NEVER** "top" or "hatrack" any tree. "Hatracking" is the term used for when a tree is cut or chopped so badly that it is left with few or no leaves on the branches (Fig. A).
- **DO NOT** remove more than 25% of the tree canopy (the branches and leaves of the tree).
- **DO NOT** cut the tree root system.
- Remove mainly the interior branches. This will thin the canopy of the tree and allow the winds to pass through it more easily.
- Make sure to correctly dispose of all tree cuttings since branches and stumps left out in the open can become projectiles during a storm.
- You can even schedule two bulky waste pickups from the Department of Solid Waste Management (DSWM). Solid Waste will collect up to 25 cubic yards of trash (1 truck load) twice per fiscal year (October 1 - September 30). Tree limbs must be no more than five feet in length. This service is not available to customers in the City of Sweetwater. For more information, please call the County's Customer Service line at 3-1-1 or the Department of Solid Waste Management at 305-594-1500 / **www.miamidade.gov/dswm.** Be sure to call with enough advance notice to ensure they are able to accommodate your pickup long before a storm arrives.

If residents follow these easy tips, the impact from tree damage during a storm can be reduced. Remember: it is very important for residents **not** to over-prune trees. This ultimately weakens the new growth and creates a potentially more dangerous condition. It is a violation of Chapter 24 of the Miami-Dade County Code to hatrack or excessively prune trees. A permit is required prior to removing or relocating trees. Many municipalities have additional regulations.

Trees

Questions and answers you should know:

Is a permit required to remove, relocate, or trim a tree?

❖ A Miami-Dade Tree Removal or Relocation Permit is required by DERM's Urban Tree Program prior to removing/relocating any size tree from public lands, multifamily, businesses, commercial, agricultural, and swale properties.

❖ A Miami-Dade Tree Removal or Relocation Permit is required by DERM's Urban Tree Program prior to removing / relocating specimen size trees from the yards of single family homes. A specimen size tree is one with a trunk diameter of 18" or circumference of 56.5" when measured at 4 ½' feet above the ground. If more than one branch is present at 4 ½', all branches must be measured and added together to determine if the tree is specimen size.

❖ A permit is not required to trim a tree, however trees must be trimmed in accordance with ANSI-A300 standards. **Do not** remove more than 25% of the leaves from each tree branch.

How do I find out specific information about DERM's Urban Tree Program?

❖ By calling 3-1-1 or DERM directly at 305-372-6574 / Log on to **www.miamidade.gov/derm**

Other agencies in Dade County are also involved with trees & landscaping

1. Who should I contact if I have a question about trimming or removing a tree growing on swales or county property?

The Public Works Department RAAM Division at 305-270-1791

2. Who should I contact if I would like to place a complaint about a hedge growing too tall?

Team Metro at 3-1-1 or 305-468-5900

3. Who should I contact if I am concerned about trees growing in my powerlines?

FPL at www.fpl.com or 1-800-226-3545

4. Who should I contact for information pertaining to pests, diseases, or general plant & tree information?

The UF Miami-Dade Cooperative Extention Service's Urban Horticulture Program at 305-248-3311

5. Who should I contact if I want to plant a tree on the swale adjacent to my property?

The Public Works Department RAAM Division at 305-270-1791

6. Do I have to check with any other agencies other than DERM in regards to tree removal on my property?

Yes. DERM enforces the tree preservation code, CH24-49 of the Code of Miami-Dade County. And the Landscape Section of the Planning and Zoning Department enforces 18A of the Landscape Code. They can be reached at 786-315 2650. Some municipalities may have other regulations and requirements. Community associations may also have additional requirements.

Carlos Alvarez
Mayor

Board of County Commissioners

Joe A. Martinez
Chairman

Dennis C. Moss
Vice Chairman

Barbara J. Jordan
District 1
Dorrin D. Rolle
District 2
Audrey M. Edmonson
District 3
Sally A. Heyman
District 4
Bruno A. Barreiro
District 5
Rebeca Sosa
District 6
Carlos A. Gimenez
District 7

Katy Sorenson
District 8
Dennis C. Moss
District 9
Sen. Javier D. Souto
District 10
Joe A. Martinez
District 11
José "Pepe" Diaz
District 12
Natacha Seijas
District 13

Harvey Ruvin
Clerk of Courts

George M. Burgess
County Manager

Murray A. Greenberg
County Attorney

Miami-Dade County provides equal access and equal opportunity in employment and services and does not discriminate on the basis of disability.

"It is the policy of Miami-Dade County to comply with all of the requirements of the Americans with Disabilities Act."

For more information call 3-1-1 Government Services or visit us at **www.miamidade.gov**

Printed on 100% recycled paper 06/04